

<b>English</b>	<b>Українська (Ukrainian)</b>
<b>COVID Status: Accessibility statement</b>	<b>COVID Status: Заява про доступність</b>
<p>This accessibility statement relates to the NHS Scotland COVID Status mobile application (app) and explains how accessible this app is, what to do if you have difficulty using it, and how to report accessibility problems.</p> <p>This app is run by NHS Scotland.</p>	<p>Ця Заява про доступність стосується мобільного застосунку NHS Scotland (Національної служби охорони здоров'я Шотландії) COVID Status, і в ній пояснюється, як можна отримати доступ до цього застосунку, що робити, якщо у вас виникають труднощі під час його використання, і як повідомляти про проблеми, пов'язані з доступом до нього.</p> <p>Цей застосунок запущений NHS Scotland.</p>
<b>Using the app</b> <p>You can use the NHS Scotland COVID Status app to show your coronavirus vaccination records when travelling abroad, and when visiting venues and events in Scotland if you're aged 18 or over.</p>	<b>Використання застосунку</b> <p>Ви можете використовувати застосунок NHS Scotland (Національної служби охорони здоров'я Шотландії) COVID Status для пред'явлення документації стосовно вашої вакцинації від коронавірусу під час закордонних подорожей та відвідування місць і заходів у Шотландії, якщо ви досягли 18-річного віку.</p>

We want as many people as possible to be able to use this app. This means you can use the built-in accessibility features on your device to:

- invert colours and adjust contrast levels
- increase the text size without the text truncating or overlapping
- navigate the app using Switch Access (Android) or Switch Control (iOS)
- get around the app using Voice Access (Android) or Voice Control (iOS)
- listen to the app using TalkBack (Android) or VoiceOver (iOS)

We have also made the text in the app as simple as possible to understand.

[AbilityNet has advice](#) on making your device easier to use if you have a disability.

More about accessibility features on [Android](#) and [iOS devices](#).

Ми хочемо, щоб якомога більше людей мали можливість використовувати цей застосунок. Це означає, що ви можете використовувати спеціальні вбудовані функції на своєму пристрої, щоб:

- змінювати кольори й регулювати контрастність;
- збільшувати масштаб тексту, не обрізаючи текст і не накладаючи один текст на інший;
- управляти застосунком за допомогою функції Switch Access (Android) або Switch Control (iOS);
- користуватися функціями застосунку за допомогою функції Voice Access (Android) або Voice Control (iOS);
- слухати застосунок за допомогою функції TalkBack (Android) або VoiceOver (iOS).

Ми також зробили текст у застосунку якомога простішим для розуміння.

[AbilityNet має рекомендації](#) щодо того, як спростити користування пристроєм, якщо ваші фізичні можливості обмежені.

Додаткова інформація про спеціальні можливості на пристроях [Android](#) та [iOS](#).

## How accessible this app is

We have identified some accessibility issues within the app and are actively addressing these.

Known issues include:

- some buttons, links and images are not set up correctly for screen readers, for example a link to an external website has a visual indicator but nothing to indicate to a screen reader that you are leaving the app
- some words are mispronounced by screen readers, for example CHI is pronounced as 'chee'
- some issues with how information is focused on, for example when focus becomes trapped on the carousel image you cannot swipe to navigate to the previous or next screens
- some gesture controls are not consistent or intuitive, for example dragging your finger over the logo on the home page does not result in it reading back
- some clickable areas and interactive elements are too narrow and may be problematic for people with limited dexterity, for example clickable areas for dropdowns are too narrow and should be extended for ease of use

## Наскільки зручним є цей застосунок

Ми виявили певні проблеми з доступністю в цьому застосунку і активно займаємося їх вирішенням.

Серед відомих проблем є такі:

- деякі кнопки, посилання й зображення для цілей програм читання з екрана налаштовані некоректно, наприклад, посилання на зовнішній веб-сайт має візуальний індикатор, але ніщо не сигналізує програмі читання з екрана про те, що ви виходите із застосунку;
- в програмах читання з екрана неправильно вимовляються деякі слова, наприклад СНІ (Реєстр громадського здоров'я) вимовляється як «чі»;
- певні проблеми з тим, як відображається інформація, наприклад, коли з'являється карусель зображень, ви не можете, провівши пальцем, перейти до попередніх або наступних екранних зображень;
- деякі функції управління жестами не послідовні або не інтуїтивні, наприклад, коли ви проводите пальцем по логотипу на головній сторінці, не відбувається зчитування у зворотному порядку;

- some alignment and font inconsistencies which may affect readability, for example text is centre-aligned on the CHI question but left-aligned on other screens
- camera controls are not set up for ease of use or completion
- some visual feedback is not accompanied by audio feedback, for example when verification is being processed there are visual cues but nothing audible to suggest something is happening
- some error messages are not announced or focused on, for example the surname field has a visual error message but nothing that explains that draws attention to or explains the error

- деякі ділянки натискання кнопок та інтерактивні елементи занадто вузькі й можуть бути проблематичними для людей з обмеженою руховою функцією, наприклад, ділянки натискання кнопок у випадваючих списках занадто вузькі й повинні бути розширені для зручності користування;
- деякі помилки вирівнювання та неузгодженості шрифтів, які можуть впливати на зручність читання, наприклад, текст вирівняний по центру на питанні щодо СНІ, але вирівняний по лівому краю на інших екранах;
- управління камерою не налаштовано таким чином, щоб цією функцією можна було легко користуватися;
- деякі віртуальні відгуки не супроводжуються аудіо відгуками, наприклад, під час верифікації з'являються візуальні підказки, але відсутні будь-які звуки, які б вказували на те, що щось відбувається;
- деякі повідомлення про помилки не з'являються або на них не загострюється увага, наприклад, поле з прізвищем має повідомлення про візуальну помилку, але ніщо, що б пояснювало це, не привертає уваги до помилки і не пояснює її.

<p><b>Feedback and reporting accessibility issues</b></p> <p>We are always looking to improve the accessibility of this app. <a href="#">Contact us</a> if you find an accessibility problem not listed on this statement, have positive feedback about the accessibility of this app or need information in a different format.</p> <p><b>Enforcement procedure</b></p> <p>The Equality and Human Rights Commission (EHRC) is responsible for enforcing the Public Sector Bodies (Websites and Mobile Applications) (No. 2) Accessibility Regulations 2018 (the ‘accessibility regulations’).</p> <p>If you’re not happy with how we respond to your complaint, <a href="#">contact the Equality Advisory and Support Service (EASS)</a>.</p>	<p><b>Зворотній зв’язок та повідомлення про проблеми з доступністю</b></p> <p>Ми завжди намагаємося поліпшувати доступність цього застосунку. <a href="#">Зверніться до нас</a>, якщо у вас виникла проблема з доступністю, яка не зазначена в цій заяві, якщо ви хочете залишити позитивний відгук про доступність цього застосунку або вам потрібна інформація в іншій формі.</p> <p><b>Процедура правозастосування</b></p> <p>The Equality and Human Rights Commission (EHRC) (Комісія з питань рівності й прав людини) відповідальна за забезпечення дотримання Керівництва з доступності (веб-сайтів і мобільних додатків) державних органів № 2 від 2018 року (Public Sector Bodies (Websites and Mobile Applications) (No. 2) Accessibility Regulations 2018), «керівництво з доступності».</p> <p>Якщо ви не задоволені нашою відповіддю на вашу скаргу, <a href="#">зверніться до Equality Advisory and Support Service (Служби з питань рівності й підтримки) (EASS)</a>.</p>
<p><b>Technical accessibility information</b></p>	<p><b>Інформація про технічну доступність</b></p>

<p>NHS Scotland is committed to making this app accessible, in accordance with the Public Sector Bodies (Websites and Mobile Applications) (No. 2) Accessibility Regulations 2018.</p> <p>This app is not compliant with the <a href="#">Web Content Accessibility Guidelines version 2.1 AA standard</a>.</p> <p>An accessibility review was carried out on the app in September 2021. A more detailed accessibility audit will be completed in due course.</p>	<p>NHS Scotland (Національна служба охорони здоров'я Шотландії) зобов'язана зробити цей застосунок доступним відповідно до Керівництва з доступності (веб-сайтів і мобільних додатків) (державних органів) № 2 від 2018 року.</p> <p>Цей застосунок не відповідає <a href="#">Керівництву з доступності веб-контенту версії 2.1 на рівні AA</a>.</p> <p>Огляд доступності було здійснено в застосунку у вересні 2021 року. Більш детальну перевірку доступності буде проведено у встановленому порядку.</p>
<p>For more information in Ukrainian go to <a href="http://www.nhsinform.scot/translations/languages/ukrainian">www.nhsinform.scot/translations/languages/ukrainian</a></p>	<p>Додаткова інформація українською мовою доступна за посиланням: <a href="http://www.nhsinform.scot/translations/languages/ukrainian">www.nhsinform.scot/translations/languages/ukrainian</a></p>
<p>30 September 2021</p>	<p>30 вересня 2021 року</p>